

- 4 **Vorsicht Wirbelfalle!**  
Redaktion

## Aus der Morbus-Bechterew-Forschung

- 6 **Therapie der Spondylitis ankylosans in den Rheumatologiezeitschriften der Jahre 2008 und 2009**  
Martin Rudwaleit
- 10 **Pilates: Auf der Suche nach sicheren Übungen**  
Leon Stephens
- 11 **Pilates für Menschen mit Morbus Bechterew**  
Kath Donaldson
- 12 **Überwärmungstherapie bei Morbus Bechterew**  
Gudrun Lind-Albrecht
- 15 **Wirkung der Hyperthermie auf Entzündungsbotenstoffe beim Morbus Bechterew**  
Ingo H. Tarnier, Ulf Müller-Ladner, Christine Uhlemann, Uwe Lange
- 17 **Überwärmungstherapie bei Spondylitis ankylosans**  
Fredrikus G. J. Oosterveld, Johannes J. Rasker, Mark Floors, Robert Landkroon, Bob van Rennes, Jan Zwijnenberg, Mart A. F. J. van de Laar, Gerard J. Koel
- 18 **Aufruf zu einer Morbus-Bechterew-Studie**  
Martin Rudwaleit
- 19 **Die Weisheiten des Pfarrers Sebastian Kneipp**
- 20 **Resilienz – Das Geheimnis unserer inneren Stärke**  
Micheline Rampe

## Erfahrungsberichte

- 24 **„Steh auf und kämpfe“**  
Josef Teske
- 25 **Meine Strategie als Morbus-Bechterew-Betroffener**  
Walter Schneider
- 27 **Kollateralschäden: die Geschichte meines Morbus Bechterew und eines Eigenversuchs**  
Herbert Haas

## Morbus-Bechterew-Literatur

- 29 **Die DVMB-Schriftenreihe und weitere Literaturangebote der DVMB**
- 35 **Buchbesprechung „Küche in Bewegung – Kochen auch mit Rheuma“**  
Ludwig Hammel

## Rechtliche Hinweise

- 36 **Park-Erleichterungen für Schwerbehinderte und worauf Sie achten sollten**  
Barbara Eckert

## Aus dem Bundesverband

- 26 **Hauptgewinn beim EXTERNUM-Preiswettbewerb**
- 32 **Beifritts-Erklärung**
- 39 **Gründung der Deutschen M.-Bechterew-Stiftung**  
Franz Gaderz
- 39 **Nachruf auf Hubert Juracěk**  
Ludwig Hammel
- 41 **Die Beiratssitzung 2009**  
Peter Koncet
- 42 **Die Delegiertenversammlung 2009**  
Peter Koncet
- 45 **DVMB-Ehrenmitgliedschaft für Prof. Dr. Ernst-Martin Lemmel**

- 46 **DVMB-Ehrennadeln in Gold für Karl-Heinz Cichutek, Karl-Heinz Ingendahl und Richard Milch**
- 47 **Einladung zum Wochenendseminar „Morbus Bechterew – Basiswissen“**
- 54 **Telefonische Vorstands-Sprechstunde**

## Leser schreiben uns . . .

- 48 **Morbus Bechterew und Hämorrhoiden**  
Nick Vernickel (mit Antwort von Prof. Herbert Kellner)
- 48 **Undifferenzierte Spondyloarthritis**  
Petra Flügel
- 48 **Mitgliederschwund**  
August Galleitner (mit Anmerkung der Redaktion)
- 49 **Kontaktecke**
- 50 **Unsere Landesverbände**
- 51 **Unsere örtlichen Gruppen**
- 54 **DVMB-Veranstaltungskalender**

Bild auf der Titelseite:

Blick von der Trollstign-Passhöhe in den Romsdal-Alpen (Norwegen)

Aufnahme: Gudrun Lind-Albrecht 2009

Impressum:

Das Morbus-Bechterew-Journal (bis Juni 2003 „Bechterew-Brief“) erscheint vierteljährlich im März, Juni, September und Dezember. ISSN 1861-2105. Kein Teil dieser Zeitschrift darf ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers reproduziert oder in eine von Datenverarbeitungseinrichtungen verwendbare Form oder Sprache übertragen oder übersetzt werden. Dies gilt auch für Vervielfältigungen aus dem Internet. Namentlich gekennzeichnete Beiträge müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Für unverlangt eingesandte Berichte wird keine Haftung übernommen. Die Redaktion behält sich vor, Kürzungen vorzunehmen. Für den Inhalt der Anzeigen ist ausschließlich der jeweilige Inserent verantwortlich. Der Abdruck werblicher Informationen bedeutet in keinem Fall eine Empfehlung des Herausgebers. Für den Inhalt landesverbandsspezifischer Einhefter ist der jeweilige Landesverband verantwortlich.

Herausgeber und Redaktionsanschrift:

Deutscher Vereinigung Morbus Bechterew e.V. (DVMB), Metzgergasse 16, Postfach 4329, 97421 Schweinfurt, eMail: [Redaktion@bechterew.de](mailto:Redaktion@bechterew.de)

Für DVMB-Mitglieder ist der Bezugspreis im Mitgliedsbeitrag enthalten.

Redaktion:

Prof. Dr. rer. nat. Ernst Feldtkeller,  
Ludwig Hammel,  
Dr. med. Gudrun Lind-Albrecht,  
Dr. rer. nat. Eckhard Pfeiffer

Redaktionsschluss

für die Ausgabe Nr. 119: Montag 21. September 2009

Druck:

Höll-Druck GmbH, 97457 Hofheim/Ufr.

Leserkontakte: 50.000